

لقاح الأنفلونزا غير المنشط

2010-2009

ما الذي يجب معرفته

هناك بيانات كثيرة عن اللقاح متوفرة بالإسبانية واللغات الأخرى. انظر الموقع الإلكتروني www.immunize.org/vis

3 من يتوجب عليه أخذ لقاح الأنفلونزا غير المنشط؟

أي شخص يرغب في تقليل احتمال إصابته بالأنفلونزا أو نقل الأنفلونزا للآخرين.

كل الأطفال عمر 6 شهور وما فوق وكل البالغين الكبار في السن:

- كل الأطفال من عمر 6 أشهر وحتى عمر 18 سنة.
- الأشخاص من عمر 50 سنة وما فوق.

الأشخاص الذين قد يتعرضون لمضاعفات خطيرة جراء إصابتهم بالأنفلونزا أو الذين قد يحتاجون إلى رعاية صحية:

• النساء اللواتي سيصبحن حوامل أثناء موسم الأنفلونزا.

• الأشخاص الذين يعانون من أمراض مزمنة مثل:

- أمراض القلب - أمراض الكلى - أمراض الكبد
- أمراض الرئة - الأمراض الأيضية مثل مرض السكري
- الربو - فقر الدم وأمراض الدم الأخرى

• الأشخاص الذين يعانون من قصور في جهاز المناعة في الجسم بسبب:

- مرضى الإيدز HIV/AIDS أو أمراض أخرى تؤثر على كفاءة جهاز المناعة
- الأشخاص اللذين يتناولون أدوية علاجية لفترات زمنية طويلة مثل

الستيرويدات

• مرضى السرطان الذين يعالجون بالأشعة السينية أو الأدوية

• الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات في العضلات أو الأعصاب (كالذين يعانون من نوبات الصرع، أو الشلل الدماغي) والتي قد تؤدي إلى مشاكل في التنفس أو البلع.

• الأطفال من عمر 6 أشهر وحتى عمر 18 سنة الذين يتناولون الأسبرين لفترات علاجية طويلة (قد يتعرضون للإصابة بـ (Reye Syndrome) كإحدى مضاعفات الأنفلونزا).

• الأشخاص المقيمين في دور النقاة ومراكز الرعاية طويلة الأمد الأخرى.

وينصح بلقاح الأنفلونزا أيضاً للأشخاص الذين يعيشون مع أو الذين يعتنون بأشخاص قد يتعرضون لمضاعفات خطيرة جراء إصابتهم بالأنفلونزا.

• الأشخاص العاملون في حقل الرعاية الصحية.

• أفراد العائلة والعاملين في البيت على رعاية الأطفال من حديثي الولادة وحتى عمر 5 سنوات.

• أفراد العائلة والعاملين في البيت على رعاية الأشخاص

- من عمر 50 سنة وما فوق، أو

- الأشخاص المرضى الذين قد يتعرضون لمضاعفات خطيرة جراء إصابتهم بالأنفلونزا.

وقد يوصي مزودي الرعاية الصحية إعطاء لقاح الأنفلونزا سنوياً للفئات التالية:

• الأشخاص الذين يقومون بخدمات اجتماعية أساسية.

• الأشخاص الذين يعيشون في سكن طلاب، في السجون أو مناطق أخرى ذات كثافة سكانية عالية، للحد من انتشار المرض.

• الأشخاص الذين يمكن أن تتسبب إصابتهم بالأنفلونزا بمضاعفات خطيرة مثل الأشخاص الذين يسافرون إلى المناطق الجنوبية من الكرة الأرضية بين نيسان وأيلول أو إلى المناطق الإستوائية أو الذين يقومون برحلات سياحية جماعية في فترات مختلفة.

1 لماذا نحتاج لقاح الأنفلونزا؟

الأنفلونزا (الفلو) مرض معدي.

يتسبب هذا المرض من فيروس الأنفلونزا والذي يمكنه الانتقال من شخص لآخر بواسطة السعال أو العطس أو الإفرازات الأنفية.

بعض الأمراض الأخرى لها نفس الأعراض ومن الممكن أن يظن البعض بانها الأنفلونزا ولكن السبب الوحيد لمرض الأنفلونزا هو فيروس الأنفلونزا.

يمكن لأي شخص أن يصاب بالأنفلونزا، ولكن أعلى نسبة إصابة تكون بين الأطفال. وعند أغلبية الأشخاص، تستمر مدة حضانة المرض عدة أيام فقط. ويمكن أن تسبب:

- حرارة
- إلتهاب وألم الحلق
- قشعريرة
- إرهاق عام
- سعال
- صداع
- ألم عضلي

قد يكون المرض أشد وطأة على بعض الأشخاص، مثل الأطفال الرضع وكبار السن ومن يعانون من ظروف صحية معينة. قد تتسبب الأنفلونزا في حدوث حرارة عالية وإلتهاب رئوي، وفي زيادة سوء الحالات الطبية القائمة. قد تتسبب كذلك في إصابة الأطفال بالإسهال وبحالات صرع. في المتوسط، تتسبب الأنفلونزا بإدخال 226,000 شخص سنوياً في المستشفى وبوفاة 36,000 شخص - أغلبهم من كبار السن. قد يقي لقاح الأنفلونزا من الإصابة بمرض الأنفلونزا.

2 لقاح الأنفلونزا غير المنشط

يوجد نوعان من اللقاحات للأنفلونزا الموسمية:

تم إعداد هذه اللقاحات "الموسمية" للأنفلونزا بحيث تمنع الإصابة بالأنفلونزا السنوية، فهي لا توفر حماية ضد الأنفلونزا الوبائية (H1N1).

1. لقاح الأنفلونزا غير المنشط (المقتول)، أو "حقنة الفلو" يتم إعطاؤها عن طريق الحقن بالعضل. 2. لقاح فيروس الأنفلونزا المنشط (الذي تم إضعافه) يتم بخره في الأنف، يمكن قراءة معلومات عن هذا اللقاح في بيان آخر خاص عن اللقاحات.

إن فيروسات الأنفلونزا دائمة التغيير، لذلك، يتم تطوير لقاحات الأنفلونزا سنوياً، ويوصى بأخذ اللقاح سنوياً.

كل عام يحاول العلماء مطابقة الفيروسات في اللقاح مع الفيروسات الأكثر احتمالاً أن تسبب الأنفلونزا في تلك السنة، وفي حين وجود مطابقة متقاربة، اللقاح يحمي معظم الناس من أمراض خطيرة متعلقة بالأنفلونزا، لكن حتى في حالة عدم وجود مطابقة متقاربة، فإن اللقاح ما زال يوفر بعض الحماية. لقاح الأنفلونزا لن يقي من الأمراض التي تشبه الأنفلونزا التي سببها فيروسات أخرى.

يكون اللقاح فعالاً بعد أسبوعين من الحقن به، ويستمر مفعوله لمدة سنة.

بعض الأنواع من لقاح الأنفلونزا غير المنشط يحتوي على مادة حافظة إسمها التيموروسال. يعتقد البعض أن التيموروسال له علاقة بمشاكل النمو عند الأطفال. وفي عام 2004 قام معهد الدواء بإستعراض الكثير من الدراسات العلمية للنظر بصحة هذه النظرية وتوصلت إلى النتيجة بأنه لا يوجد أي دليل يربط بين التيموروسال ومشاكل النمو. إن لقاح الأنفلونزا الحالي من التيموروسال متواجد.

يمكنك أخذ اللقاح حالما يصبح متاحاً. عادةً في الخريف، وطوال الفترة التي يظل فيها المرض موجوداً في محيطك الاجتماعي. الأنفلونزا قد تحدث في أي وقت ما بين شهري تشرين الثاني وآيار، ولكن غالباً ما تصل حالات الإصابة إلى الذروة في شهر كانون الثاني أو شباط. إن أخذ اللقاح في شهر كانون الأول أو حتى بعد ذلك يظل فعالاً في معظم السنوات.

معظم الأشخاص يحتاجون إلى جرعة واحدة من اللقاح في السنة. الأطفال من عمر 9 سنوات وما دون والذين يأخذون اللقاح لأول مرة – أو الذين أخذوا لقاح الأنفلونزا للمرة الأولى في الموسم الماضي لكن أخذوا جرعة واحدة – يجب عليهم أخذ جرعتين. يفصل بينهما ما لا يقل عن 4 أسابيع لكي تتم حمايتهم.

يمكن أخذ لقاح الأنفلونزا في نفس الوقت الذي يتم فيه أخذ لقاحات أخرى. بما فيهم لقاح الرئة.

يتوجب على بعض الأشخاص استشارة الطبيب قبل أخذ لقاح الأنفلونزا

بعض الأشخاص يجب عليهم عدم أخذ لقاح الأنفلونزا غير المنشط أو التريث قبل أخذه.

- أخبر طبيبك إذا كنت تعاني من أي نوع من الحساسية الشديدة (التي قد تؤدي بحياتك). ولكن الحساسية الناجمة عن لقاح الأنفلونزا هي نادرة.
- يتكاثر اللقاح المنتج في البيض. لذلك ينصح الأشخاص الذين لديهم حساسية للبيض بعدم أخذ اللقاح.
- الحساسية لأي نوع من مكونات اللقاح يعني وجوب عدم أخذ لقاح الأنفلونزا أيضاً.
- يجب إخبار الطبيب إذا حصل وان تعرضت سابقاً لأي مضاعفات جراء تناول لقاح الأنفلونزا.

- أخبر طبيبك أيضاً إذا سبق وتعرضت لمرض الأعصاب Guillain-Barré Syndrome (وهو مرض حاد يسبب الشلل المسمى أيضاً بـ GBS). قد يكون بإمكانك أخذ اللقاح ولكن يجب على الطبيب مساعدتك باتخاذ القرار المناسب.
- الأشخاص الذين يعانون من أمراض خطيرة أو خطيرة نسبياً يجب عليهم الانتظار وعدم أخذ اللقاح قبل الشفاء التام. إذا كانت لديك حالة مرضية في موعد أخذ اللقاح، استشر طبيبك أو الممرضة بخصوص تغيير موعد التطعيم.

ما هي مخاطر أخذ لقاح الأنفلونزا غير المنشط؟

اللقاح، مثل أي دواء آخر، يمكن أن يؤدي إلى مشاكل خطيرة مثل حساسية شديدة. ولكن خطر حدوث مثل هذه المشاكل، أو الموت، نتيجة لأخذ هذا اللقاح هي حالات قليلة جداً.

نادراً ما يتسبب لقاح فيروس الأنفلونزا بمضاعفات خطيرة. الفيروسات الموجودة في اللقاح هو فيروس ميت، لذلك لا يمكن الإصابة بالأنفلونزا نتيجة لأخذ اللقاح.

أعراض بسيطة:

- وجع بسيط، إحمراز واحتقان في الجلد في مكان الحقن
 - بحة في الصوت، إحمراز أو ألم في العينين، سعال، حكة
 - حرارة
 - شعور بالألم
- إذا حدثت أي من هذه المشاكل، فستبدأ بعد الحقن بمدة قصيرة وتبقى لمدة يوم أو يومين.

أعراض شديدة:

- إن حالات الحساسية المفرطة المهددة لحياة الإنسان هي حالات نادرة جداً. وإذا حدثت، فقد تحدث بعد دقائق أو عدة ساعات من أخذ اللقاح.
- في عام 1976 كان نوع من لقاحات الأنفلونزا المسمى بـ (swine flu) يُعزى بمرض الأعصاب النادر Guillain-Barré Syndrome (GBS). ولكن منذ ذلك الوقت لم يعد يرتبط لقاح الأنفلونزا بهذا المرض بوضوح. وعلى الرغم من ذلك ولو كان هناك إمكانية الإصابة بمرض الـ GBS من لقاحات الأنفلونزا الحالية، فنسبته لا تتعدى 1 أو 2 لكل مليون شخص تم حقنه باللقاح. وهذه النسبة هي أقل بكثير من نسبة خطورة الإصابة بالأنفلونزا والتي يمكن تجنبها باستخدام لقاح الأنفلونزا.

ما الذي يجب عمله في حال حدوث مضاعفات خطيرة؟

ما الذي يجب التأكد منه؟

أي حالة غير اعتيادية، مثل ارتفاع شديد في درجات الحرارة أو تغيرات سلوكية. علامات حدوث حساسية شديدة من اللقاح قد تتضمن ضيق التنفس، بحة في الصوت أو صفير عند التنفس، طفح جلدي، شحوب، ضعف عام، تسارع في ضربات القلب أو دوام.

ما الذي يجب فعله؟

- اطلب الطبيب فوراً، أو انقل المريض فوراً إلى اقرب طبيب.
- أخبر الطبيب بما حدث، وبالتاريخ والوقت الذي حدث فيه، ومتى تم أخذ اللقاح.
- اطلب من مزود الرعاية الصحية الخاص بك أن يقوم بالتبليغ عن الحالة عن طريق ملء النموذج المخصص للإبلاغ عن حدوث رد فعل سلبي للقاح (Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)). أو يمكنك زيارة الموقع الخاص بـ VAERS على www.vaers.hhs.gov وتعبئة النموذج الخاص. أو اتصل بنا على الرقم 1-800-822-7967.

إن VAERS لا تقدم خدمة النصائح الطبية.

البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من المطاعيم

تم تأسيس برنامج حكومي خاص للإعانات المادية لعلاج أي شخص يتضرر على شكل حساسية خطيرة ناجمة عن أخذ اللقاح.

لمزيد من المعلومات عن البرنامج الوطني لتعويض المتضررين من المطاعيم (National Vaccine Injury Compensation Program) اتصل بالرقم 1-800-338-2382 أو قم بزيارة موقعهم الإلكتروني www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مزود الرعاية الصحية الخاص بك، فبإمكانهم إعطائك المنشورات الخاصة باللقاح أو اقتراح بعض المراجع المفيدة.
- اتصل بمديرية الصحة التابعة للمنطقة أو الولاية التي تسكن فيها.
- راجع مراكز ضبط الأمراض والوقاية منها: Centers for Disease Control and Prevention (CDC)
- اتصل على الرقم (1-800-CDC-INFO) (1-800-232-4636) أو
- قم بزيارة مواقع CDC's الإلكترونية على www.cdc.gov/flu



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

